



居住广场



前往
Utoji-land的
入口

2024年(令和6年)9月刊



JKK東京



【发行】东京都住宅供给公社公营住宅管理部 邮政编码：150-8322 涩谷区神宫前5-53-67 COSMOS青山

关于发送收入报告书(収入報告書)的 “欠缺文件通知(不足書類のお知らせ)”

我们将审查每位都营住宅住户提交的收入报告书。如审查结果为缺少所需文件，我们将依次寄送“欠缺文件通知”。收到通知后，请尽快提交欠缺的文件。

此外，如果没有提交欠缺的文件，则自2025年4月起，需承担等同于附近同类住宅（邻近的民间租赁住宅）房租的使用费，因此请务必提交。

关于未提交收入报告书(収入報告書)的家庭

收入报告书是决定2025年4月起都营住宅使用费的重要文件。

如果没有提交收入报告书，则需承担等同于附近同类住宅（邻近的民间租赁住宅）房租的使用费。尚未提交的家庭，请备全所需文件后尽快提交。

已享受普通减免住宅使用费、特别减额的家庭

无需提交“收入报告书(収入報告書)”(将不会寄送表单)。但取而代之的是，要申请使用费减免。因此请务必在更新期间办理手续。如不办理手续，下一年度起居住者将需要承担等同于附近同类住宅（邻近的民间租赁住宅）房租的使用费。

目 录

- 关于发送收入报告书(収入報告書)的“欠缺文件通知(不足書類のお知らせ)”…………… 1
- 关于未提交收入报告书(収入報告書)的家庭…………… 1
- 巡视管理员可为大家所在的小区提供拜访服务…………… 2
- 家庭内可采取的台风(大雨・强风)对策…………… 3
- 今年夏季是酷暑东京…………… 4
- 请通过日常储备防备灾害!…………… 4
- 传来这样的声音…………… 5
- 关于受理2025年度厨房水槽排水管的清洗申请…………… 5
- 关于发生断水或漏水等情形时的咨询处…………… 6

9月份的住宅使用费等的付款期限(银行账户转账扣款日)为9月30日(周一)。

通过银行账户转账的人士请事先确认余额。

巡视管理员可为大家所在的小区提供拜访服务

●对老年人和残障人士的定期拜访

都营住宅等对于不能亲自前往窗口中心，希望拜访服务的人，将派遣巡视管理员每2个月将定期拜访1次左右，对各种申请的传达通报和咨询等提供支援。

以下对象的家庭敬请自由咨询。

对象家庭

- ① 仅限65岁以上的老年人家庭
- ② 仅限残障人士的家庭
- ③ 仅限65岁以上老年人以及残障人士的家庭

申请定期拜访

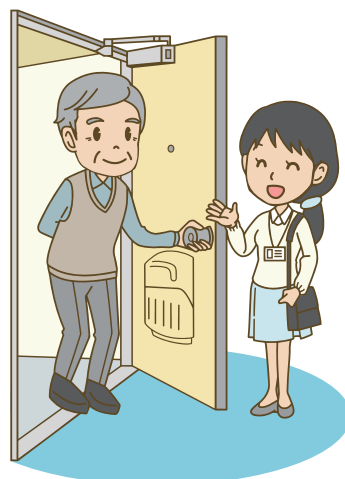
首次提出希望巡视管理员定期拜访的人士，请联络 JKK 东京客户中心（第6页的电话号码①）。

另外，对于新满65岁、70岁、75岁的家庭，或是只有80岁以上人士的家庭，巡视管理员将上门拜访，进行定期拜访的需求调查。

关于定期拜访的需求调查，将在 10 月号上刊登。

定期拜访的支援内容

- ① 各种申请、收入报告书及修缮相关的咨询和传达通报
- ② 相关福利机构的介绍



巡视管理员是 JKK 东京窗口中心的职员。拜访时务必会携带身份证。

※不收取费用，不代办居民票等。

●公共区域的外观检查等小区管理

除了要拜访上述的老年人和残障人士外，巡视管理员还要定期在小区内巡视，检查建筑物外墙和公园的游戏器材等，努力维持小区安全。

除此之外，对于擅自停放车辆等滋扰行为要进行纠正指导，维持良好的居住环境。

主要的检查内容

- 建筑物外墙的裂纹、剥落
- 公园游戏器材的破损、周边的安全性
- 小区内的道路塌陷和护栏破损等



和PAN田老师一起学习SDGs ~ 17个目标 ~



问题▶ 巴基斯坦有一位女性在互联网上发表了自己对于女性受教育权利的看法，并以 17 岁的年龄获得了诺贝尔和平奖，该女性是谁？

→答案在 p5

2

5

ジェンダー平等を
実現しよう



5. 实现性别平等，增强所有妇女和女童的权能

我们的目标是建立一个无性别歧视、人人平等的社会。

“因为是女孩所以○○”“因为是男孩所以○○”这种强加于人的观念需要抛弃。我们需要建立让所有人都能尊重自己喜欢的事物东西和想做的事情，不会因性别而受到歧视和暴力的社会。

家庭内可采取的台风(大雨・强风)对策

在大雨、台风等灾害时，客户中心的电话非常拥挤。请参考以下内容，自行做好力所能及的初期应对。

■ 防范强风(防止玻璃破损灾害)

- 将有可能被风吹跑的物品放进室内。
- 将窗框上锁，关闭好窗帘。
- 在窗户玻璃上粘贴防飞散薄膜，或将封口胶带按×形交叉粘贴效果更佳。磨砂玻璃要从外侧粘贴胶带，若不再需要，就尽早撕下。



■ 居室内的浸水对策

- 将阳台的排水沟打扫干净。
- 雨水从窗户或玄关门灌进来时，请用抹布或毛巾等垫在下框处堵水。并随时擦去水分。
- 窗户周围的物品和家电要转移到不会受到侵害的地方，并拔下电源插座，以防止发生漏电、短路、触电等事故。

■ 天花板漏雨的对策

- 在雨水落下的地方铺上“报纸或抹布”，在上面放上“水桶”，注意不要弄湿地板。积水可能会飞溅出水花，铺上报纸或抹布后才可放心。

※下雨时不能做防水工程，请用家里的物品应急处理。



■ 走廊等公用部分的应对

- 请做好清扫，避免落叶等堵塞排水沟地漏。
- 雨天时入口、楼梯、走廊等地面如果打湿，很容易滑倒，比较危险。通行时请多注意脚下。

■ 关于电梯的应对

- 电梯因风雨而浸水时会导致故障。下雨时请将电梯间的窗户关闭。
- 如果电梯停止不动，请直接与电梯维护管理公司联系。

■ 停电、断水时的应对

- 停电时，请确认房间的断路器有没有跳闸。
- 断水时，请务必保持水龙头处于关闭的状态。
- 无论哪种情况，请确认周围住户的情况后，由户主联系JKK东京客户中心(第6页的电话号码②)。

关于灾害的准备内容，刊登在JKK东京的主页上。

<https://www.to-kousya.or.jp/nyukyosha/saigai/taifu.html>

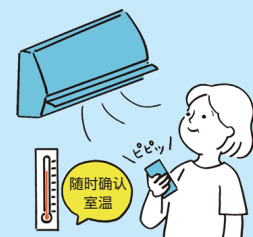


今年夏季是酷暑东京

请采取行动，保护生命避免中暑！

今年の夏は 沸とう京

虽然已经进入9月，但中暑的危险仍旧很高，不可掉以轻心。在气温、湿度高的日子或者气温突然上升的日子里，中暑对策尤为重要。严重中暑时会有生命危险，因此日常的预防行动非常重要。



通过节空调和电风扇随时调节室温



不论何人都要使用遮阳伞



在室内也要补充水分



周围人的问候

查看中暑对策门户网站



在“东京都中暑对策门户网站”上，刊登有中暑警戒警报的发布情况、预防中暑的基础知识、降温场所等与中暑对策相关的众多信息。



请通过日常储备防备灾害！

灾害发生后，可能会发生数日内无法获得生存所需物品供应的情况。在这种情况下，平时准备好居家生活中所需的生活物品非常重要。

“日常储备”并非需要特别进行准备。

平时多备一些家里常用的东西，发生灾害时也可以在家里暂时生活。



东京防灾官方吉祥物的防sai君

参考：东京都防灾主页

<https://www.bousai.metro.tokyo.lg.jp/index.html>



东京防灾储备导航

多购买一些食物和日用品，在日常生活中的最小

① 多购买一些



② 吃、用



需要准备的消费数量和品种

③ 补充购买减少的部分

④ 从先买的东西开始吃、用

灾害时特别需要的东西

- 卡式炉
- 手电筒
- 简易厕所
- 充电式收音机 等



女性时
准备生理用品等

有婴幼儿・高龄者的家庭
尿布、常备药等

传来这样的声音

生活噪音会通过墙壁和窗户传播。特别是在夜间和早晨更要注意。



此外，在阳台上拍打被子的声音也会让有些人感到不舒服。
请大家每个人都互相体谅，愉快舒适地生活。

关于受理2025年度厨房水槽排水管的清洗申请

对于希望实施“厨房水槽排水管清洗”的小区，清洗所需的费用将作为公摊费进行收取，并由东京都代为每年清洗一次。请通过代表人(自治会)在受理期间进行申请。

●清洗范围

在厨房水槽排水管中，从排水部分到室外的“第1集水池”为止为清洗对象。

●申请条件

- ① 原则上以小区为单位，需要大家全体同意(首次申请时需提供签名表)。但是，也有受理以一栋为单位进行申请的情况。详情请联络4楼JKK东京客户中心(第6页的电话号码①)。
- ② 2025年度的清扫所需费用将在居住广场11月号通知，从2025年4月起将与每月使用费一并收取。

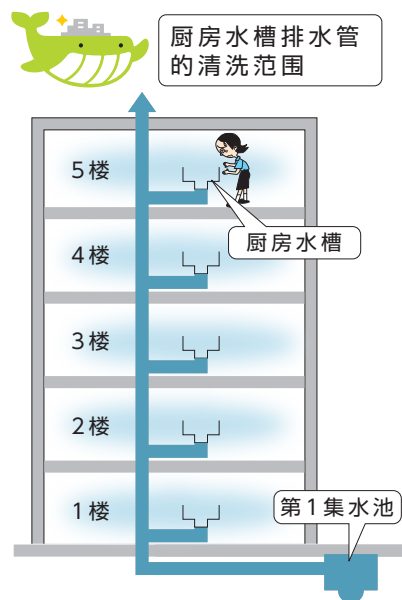
●申请方法

【首次申请的小区】请通过代表人(自治会)联系 JKK 东京客户中心(第6页的电话号码①)。

【继续申请的小区】我们将在 10 月下旬向代表人寄送2025年度的申请表。

●申请受理期间、受理地点

- ① 期间:自2024年11月1日(周五)至11月29日(周五)为止
 - ② 受理地点:负责的窗口中心
- ※继续申请时，可以在线申请。关于申请方法，将在10月号介绍。



关于发生断水或漏水等情形时的咨询处

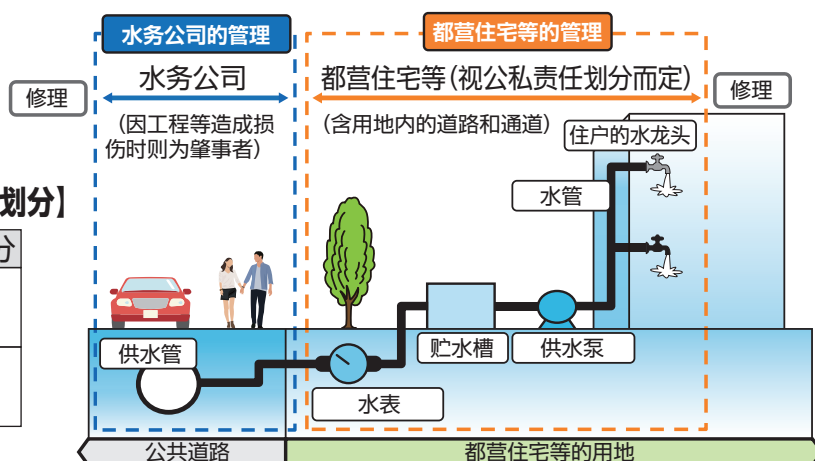
都营住宅的用地内发生断水或漏水事故时，请联系 JKK 东京客户中心。

根据断水或漏水的原因调查结果，修缮分为由水务公司进行的、以及按照都营住宅等的公私责任划分由东京都进行的和由大家负担费用进行的。

<供水方式示例> (因小区而异)

【关于自来水管和管道设备的管理责任划分】

地点	管理责任划分
都营住宅的用地内 (除水表之外)	都营住宅等
公共道路和水表	水务公司



■发生断水或漏水等情形时的咨询处

拨打下述“JKK 东京客户中心”的电话号码②

☆如需咨询，请联系 JKK 东京客户中心☆

受理时间：9 点～ 18 点（周六日、节假日、年末年初除外）

JKK 东京主页上刊登了“关于电话难以接通的时间段”。



① 各种手续 使用费的支付 居住者的咨询

部分手续可在线受理！
详情请浏览此处。



Navi Dial 请拨打此号码

☎0570-03-0071

无法使用 Navi Dial 的人士、可使用手机免费通话或优惠服务的人士请拨打此号码

☎03-6279-2652



② 有关修缮的申请和咨询 与漏水等的紧急修缮、事故或火灾、断水、 以及居住者安全相关的紧急联络等 全年365天24小时受理。

Navi Dial 请拨打此号码

☎0570-03-0072

无法使用 Navi Dial 的人士、可使用手机免费通话或优惠服务的人士请拨打此号码

☎03-6279-2653



※通过手机拨打语音热线时，不适用各电话公司的免费通话部分和折扣服务。

- 所有的电话号码都需要支付通话费。
- 客户中心在星期一及休息日的次日上午9点到10点的时间段，可能会出现电话拥堵难以接通的情况。不着急的人请利用其他时间段。
- 告知“名义人号码”后，可以缩短咨询时间。

东京都住宅政策本部主页

東京都住宅政策本部

🔍 检索



JKK 东京主页 “致居住在都营住宅等地的居民”

都営住宅 お住まいの皆さま

🔍 检索



“居住广场”外语版刊载于 JKK 东京主页上。

Foreign-language versions



使用废纸浆混合率达 70% 的再生纸

“居住广场”使用的纸张为再生纸。

SAVE THE GREEN EARTH!

“居住广场” No.389